

B2.33.2 Conectores condicionales: por si, siempre que...

Connecteurs conditionnels : *por si, siempre que...*



Les connecteurs conditionnels expriment une condition, une exception ou une précaution dans des situations réelles ou hypothétiques.

1. Indicatif -> salvo si, excepto si
2. Subjonctif -> siempre que, siempre y cuando, con tal de que, a condición de que, a no ser que, salvo que
3. Indicatif / Imparfait du subjonctif -> por si (acaso)

| Conector | Ejemplo |
|--------------------|--|
| Por si (acaso) | El aficionado lleva paraguas por si llueve en el estadio. (<i>Le supporter prend un parapluie au cas où il pleuvrait au stade.</i>) |
| Siempre que | El equipo juega mejor siempre que el público lo anime. (<i>L'équipe joue mieux à condition que le public l'encourage.</i>) |
| Siempre y cuando | El club acepta el acuerdo siempre y cuando haya patrocinadores. (<i>Le club accepte l'accord à condition que des sponsors soient présents.</i>) |
| Con tal de que | El jugador entrena duro con tal de que el equipo gane. (<i>Le joueur s'entraîne dur pourvu que l'équipe gagne.</i>) |
| A condición de que | El estadio abre a condición de que respeten las normas. (<i>Le stade ouvre à condition que les règles soient respectées.</i>) |
| Salvo si | Vamos al entrenamiento salvo si hay tormenta. (<i>On va à l'entraînement sauf s'il y a de l'orage.</i>) |
| Excepto si | El partido continúa excepto si el árbitro lo suspende. (<i>Le match continue sauf si l'arbitre le suspend.</i>) |
| A no ser que | No celebramos el triunfo a no ser que sea oficial. (<i>On ne célèbre pas la victoire à moins que ce soit officiel.</i>) |
| Salvo que | El atleta compite salvo que tenga lesión. (<i>L'athlète concourt sauf s'il est blessé.</i>) |

1. Traduire et choisir la bonne réponse

1. Lleva una chaqueta ligera _____ refresca cuando termine el partido. (*Prends une veste légère au cas où il ferait plus frais quand le match sera terminé.*)
a. con tal de que b. siempre que c. por si d. a no ser que
2. Podrás hacerte socio _____ presentes el certificado médico antes de final de mes. (*Tu pourras devenir membre à condition que tu présentes le certificat médical avant la fin du mois.*)
a. por si b. salvo si c. siempre y cuando d. siempre que
3. El palacio de deportes abre _____ se respeten las normas de evacuación. (*Le palais des sports ouvre à condition que les règles d'évacuation soient respectées.*)
a. excepto que b. a condición de c. a condición de que d. salvo si

4. Iremos al entrenamiento _____ hay alerta naranja por tormenta. (*Nous irons à l'entraînement sauf s'il y a une alerte orange pour orage.*)

- a. salvo si b. con tal de que c. a no ser que d. salvo que

1. por si 2. siempre y cuando 3. a condición de que 4. salvo si



2. Réécrivez les phrases (QR: IA+)

1. (Por si) Llevo una chaqueta en la mochila. Quizá refresca por la noche.

(Je porte une veste dans le sac à dos au cas où il ferait plus frais le soir.)

2. (Siempre y cuando) La empresa te da el coche de alquiler. Tú lo devuelves con el depósito lleno.

(L'entreprise te donne la voiture de location à condition que tu la rendes avec le réservoir plein.)

3. (Con tal de que) Te firmo el informe hoy. Me mandas los datos completos antes de las seis.

(Je te signe le rapport aujourd'hui à condition que tu m'envoies les données complètes avant six heures.)

4. (A condición de que) Podemos reservar la sala de reuniones. Respetáis el aforo y dejáis la sala recogida.

(Nous pouvons réserver la salle de réunion à condition que vous respectiez la capacité d'accueil et que vous laissez la salle rangée.)

1. Llevo una chaqueta en la mochila por si refresca por la noche. 2. La empresa te da el coche de alquiler siempre y cuando lo devuelvas con el depósito lleno. 3. Te firmo el informe hoy con tal de que me mandes los datos completos antes de las seis. 4. Podemos reservar la sala de reuniones a condición de que respetéis el aforo y dejéis la sala recogida.

3. Corrigez l'erreur

1. Llevo una batería extra por si se corte la retransmisión.

J'emporte une batterie supplémentaire au cas où la retransmission se coupe.

2. No aparco cerca del estadio, salvo que haya plazas.

Je ne me gare pas près du stade, sauf s'il y a des places.

1. Llevo una batería extra por si se corta la retransmisión. 2. No aparco cerca del estadio, salvo si hay plazas.